

FIFTH SUNDAY AFTER PENTECOST
SUNDAY OF THE HOLY FATHERS OF THE FIRST SIX ECUMENICAL COUNCILS

Troparion and Kontakion:

Troparion (4): When the disciples of the Lord learned from the angel the glorious news of the resurrection and cast off the ancestral condemnation, they proudly told the apostles: Death has been plundered! Christ our God is risen, granting to the world great mercy.

Troparion (8): O Christ our God, You are most glorified, for You established our fathers as lights to all the earth. Through them You led us to the true faith. O most merciful Lord, glory be to You! Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Kontakion (4): My Savior and Deliverer from the grave, as God, has raised out of bondage the children of earth and shattered the gates of Hades; and as Master, He rose on the third day. Now and for ever and ever: Amen.

Kontakion (8): The preaching of the apostles and the decisions of the Fathers have established the true faith of the Church, which she wears as the garment of truth, fashioned from the theology on high. She justly governs and glorifies the great mystery of worship.

Prokimenon:

Prokimenon (4): Blessed are You, and praiseworthy, O Lord, the God of our fathers, and glorious forever is Your name.

Verse: In all You have done Your justice is apparent.

Prokimenon (4): Blessed are You, and praiseworthy, O Lord, the God of our fathers, and glorious forever is Your name.

Epistle:

Reading of the Epistle of St. Paul to the Romans

(Rom 10,1-10)

Brethren: My heart's desire and prayer to God on their behalf is for salvation. I testify with regard to them that they have zeal for God, but it is not discerning. For, in their unawareness of the righteousness that comes from God and their attempt to establish their own [righteousness,] they did not submit to the righteousness of God. For Christ is the end of the law for the justification of everyone who has faith. Moses writes about the righteousness that comes from [the] law, "The one who does these things will live by them." But the righteousness that comes from faith says, "Do not say in your heart, 'Who will go up into heaven?' (that is, to bring Christ down) or 'Who will go down into the abyss?' (that is, to bring Christ up from the dead)." But what does it say? "The word is near you, in your mouth and in your heart" (that is the word of faith that we preach), for, if you confess with your mouth that Jesus is Lord and believe in your heart that God raised him from the dead, you will be saved. For one believes with the heart and so is justified, and one confesses with the mouth and so is saved.

Alleluia Verses:

Verse: The God of gods, the Lord has spoken and summoned the earth, from the rising of the sun to its setting. Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Verse: Summon before Me my people who made a covenant with Me by sacrifice. Alleluia, Alleluia, Alleluia.

Gospel:

(Mt 8,28-34;9,1)

At that time, when Jesus came to the other side, to the territory of the Gadarenes, two demoniacs who were coming from the tombs met him. They were so savage that no one could travel by that road. They cried out, "What have you to do with us, Son of God? Have you come here to torment us before the appointed time?" Some distance away a herd of many swine was feeding. The demons pleaded with him, "If you drive us out, send us into the herd of swine." And he said to them, "Go then!" They came out and entered the swine, and the whole herd rushed down the steep bank into the sea where they drowned. The swineherds ran away, and when they came to the town they reported everything, including what had happened to the demoniacs. Thereupon the whole town came out to meet Jesus, and when they saw him they begged him to leave their district. He entered a boat, made the crossing, and came into his own town.

Communion Verse:

Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest.

Exult, you just, in the Lord; praise from the upright is fitting.

Alleluia, Alleluia, Alleluia.

5-а НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВ. ДУХА Святих Отців шести вселенських соборів

Тропарі і Кондаки:

Тропар (4): Світлу про воскресіння розповідь від ангела почувши і від прадідного засуду звільнившись, Господні учениці, радіючи, казали апостолам: Здолана смерть, воскрес Христос Бог, що дає світові велику милість.

Тропар (8): Препрославлений ти, Христе Боже наш, світила на землі — отців наших оснував ти і ними до істинної віри всіх нас направив ти. Багатомилосердний, слава тобі.
Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак (4): Спас і мій визволитель, як Бог, із гробу воскресив землян від узів і розбив брами адові та воскрес на третій день, як Владика.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак (6): Ти — із Отця неказанно возсіявший Син — з жени родився подвійний єством. Його видячи, не відрікаємося виду зображення, але його, благочесно написавши, вірно почитаємо. І ради того Церква, держачи істинну віру, цілує ікону вочоловічення Христового.

Прокімен:

Прокімен (4): Благословен еси, Господи, Боже отців наших, і хвальне, і прославлене ім'я твоє на віки.

Стих: Бо праведний еси в усьому, що сотворив ти нам.

Прокімен (4): Благословен еси, Господи, Боже отців наших, і хвальне, і прославлене ім'я твоє на віки.

Апостоль:

До Римлян послання св. апостола Павла читання.

(Рим 10,1-10)

Браття, бажання мого серця і моя молитва до Бога за них, щоб вони спаслися. Я бо їм свідчу, що вони мають ревність Божу, то вона не розумна. Не розуміючи Божої Справедливості й шукаючи установити свою власну, вони не покорилися справедливості Божій. Бо мета закону - Христос, на оправдання кожного, хто вірує. Мойсей про праведність, що від закону, пише: "Той, хто його виконує буде ним жити." А справедливість, що від віри, так говорить: "Не кажи у твоїм серці: "Хто зійде на небо?" - тобто: Христа звести додолу; або: "Хто зійде в безодню?" - тобто: щоб вивести Христа з мертвих. Що, отже, вона каже?" "Близько тебе слово: в твоїх устах і в моїм серці," тобто, слово віри, що його проповідуємо. Бо коли ти твоїми устами визнаватимеш у твоїм серці, що Бог воскресив його з мертвих, то спасешся, бо серцем вірується на оправдання, а устами визнається на спасіння.

Апостольські Стих (Алилуя):

Стих: Бог богів, Господь мовив, і призвав землю від сходу сонця до заходу.

Алилуя, Алилуя, Алилуя.

Стих: Зберіть йому преподобних його, що заповідують завіт його в жертвах.

Алилуя, Алилуя, Алилуя.

Євангелія:

(Мт 8,28-34;9,1)

Того часу, коли Ісус прибув на той бік, у край гадаринський, зустріли його два біснуваті, що вийшли з гробниць, але такі люті, що ніхто не міг перейти тією дорогою. І почали кричати: "Що нам і тобі, Сину Божий? Прийшов еси сюди, щоб нас мучити перед часом?" Оподаль же від них паслося велике стадо свиней. Біси попросили його: "Як ти нас виганяєш, пошли нас в оте стадо свиней." "Ідіть" - сказав їм. І вийшли з них, і ввійшли у свиней. Тоді все стадо кинулося з кручі в море й утопилося в хвилях. А пастухи повтікали й, прибігши в місто, все розповіли, а й про біснуватих. Тоді все місто вийшло Ісусові на зустріч і, побачивши його, попросили, щоб відійшов з їхніх околиць.

Сівши у човен, він переплив назад і прибув у своє місто.

Причасний Стих:

Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах.

Радуйтеся, праведні, у Господі, правим належить похвала.

Алилуя, Алилуя, Алилуя.